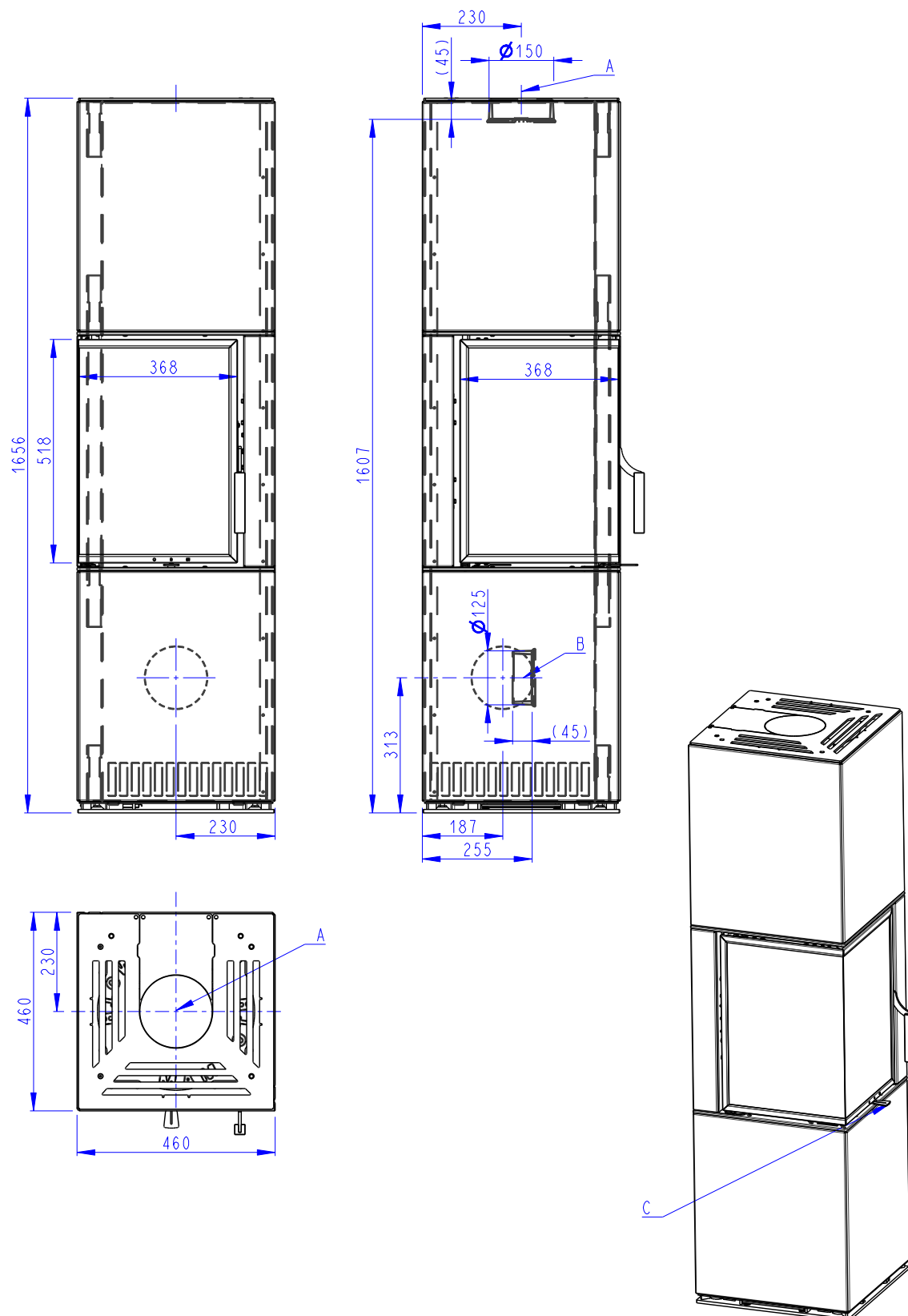
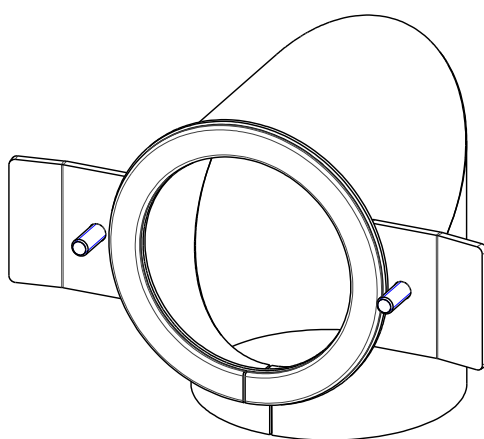
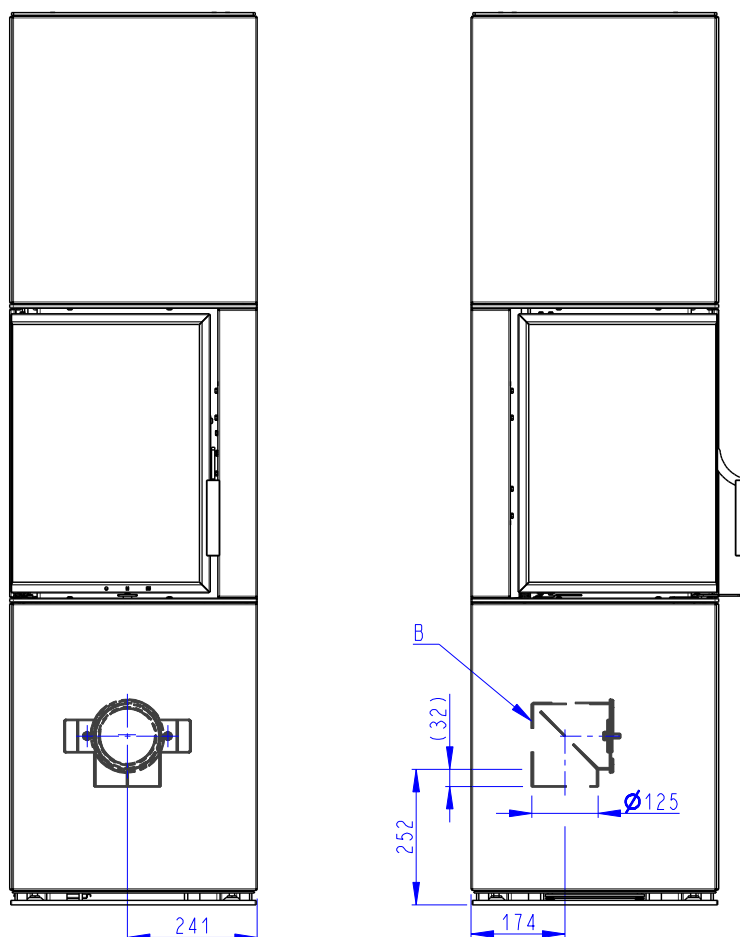




- (A) Litinový odvod kouře / Cast iron spigot / Der gusseiserne Rauchabgang
 (B) Centralní privod vzduchu / Central air inlet / Zentralluftzufuhr
 (C) Primární a sekundární vzduch / Primary and secondary air / Primärluft und Sekundärluft



- (A) Litinový odvod kouře / Cast iron spigot / Der gusseiserne Rauchabgang
(B) Centralní privod vzduchu / Central air inlet / Zentralluftzufuhr
(C) Primární a sekundární vzduch / Primary and secondary air / Primärluft und Sekundärluft

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasifikace výrobku				Type BE																			
				Jmenovitý tepelný výkon (nom)				Částečný tepelný výkon (part)															
Energetická účinnost				η_{nom} η_{part}				81				---								%			
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče				$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$				71				---								%			
Index energetické účinnosti				EEI				107															
Energetický štítek								A+															
Palivo								Kusové dřevo (Palivové dřevo)															
Doporučená délka paliva								150-200												mm			
Průměrná spotřeba paliva								1,64				---								kg/h			
Povolená dávka paliva								2,2												kg/h			
Interval dodávky paliva								1 hodina															
Základní vrstva paliva								0,16				---								kg			
Kritérium pro ukončení zkušebního cyklu								4,0				---								Vol.-%			
Množství spalovacího vzduchu								20,8												m³/h			
Jmenovitý tepelný výkon				P_{nom} P_{part}				5,5				---								kW			
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku				$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$				---				---								kW			
Maximální provozní tlak vody				P_W				---												bar			
Hmotnostní průtok suchých spalín				$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$				6,2				---								g/s			
Výstupní teplota spalín				$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$				329				---								°C			
Provozní tah				P_{nom} P_{part}				12				---								Pa			
Teplotní třída komína								T400															
Připojení na společný komín								Ano															
Ukládání paliva do prostoru dřevníku								Ne															
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku								---												°C			
Prach O ₂ = 13 %				PM_{nom} PM_{part}				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)				CO_{nom} CO_{part}				0,0840 1050				---								%			
OGC O ₂ = 13 %				OGC_{nom} OGC_{part}				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$				85				---								mg/Nm³			
Automatická regulace hoření								---				---											
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu				$e_{l,SB}$				---												kW			
Spotřeba elektrické energie				$e_{l,max}$ $e_{l,min}$				---				---								kW			
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz				INT CON				INT															

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)		H W L	1656 460 460	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)		H W L	366 253 253	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)		H W L	518 368 368	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu			---	mm
Objem teplovodního výměníku			---	l
Průměr kouřovodu			150	mm
Průměr kouřového hrdla		d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu			125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu			5000	mm
Hmotnost		m	349	kg
Nosnost		m_{chim}	80	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)

minimální velikost místností pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	210	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		131	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		93	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	84	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní	d_R	50	mm
Čelní	d_P	800	mm
Čelní k podlaze	d_F	0	mm
Boční	d_S	50	mm
Boční se sklem	d_{S1}	800	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	---	mm
Boční záření	d_L	0	mm
Od podlahy	d_B	10	mm
Od stropu	d_C	700	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem tloušťka izolace min. 25 mm *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem tloušťka izolace min. 50 mm *

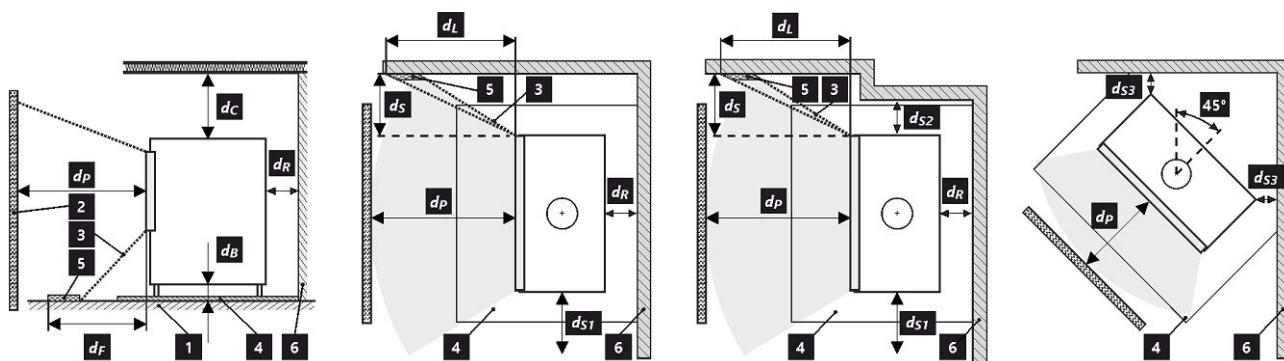
Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d_{Rnon}	50	mm
Boční	d_{Snon}	50	mm
Boční – výklenek	d_{S2non}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3non}	---	mm



1 podlaha | 2 předmět | 3 oblast sálání | 4 ochranná deska podlahy | 5 kritická oblast (z důvodu sálání) | 6 hořlavá stěna

Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

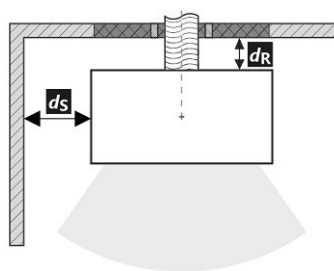
Výrobek instalovaný na podlaze z hořlavých materiálů musí být opatřen ochrannou podložkou z nehořlavého materiálu přesahující jeho půdorys minimálně v čelním směru 400 mm a v ostatních směrech 100 mm. Výrobek musí být instalován na podlahách s přiměřenou nosností.

* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací až po výrobek.

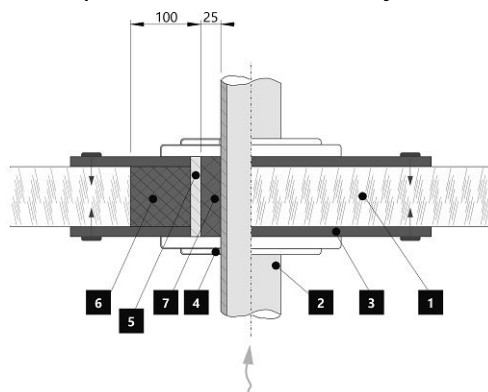
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	50	mm
Boční	d_S	50	mm

Zadní napojení kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008

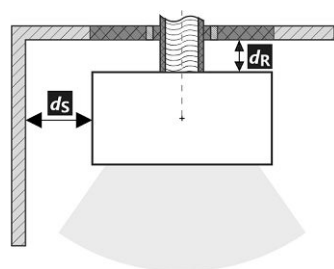


1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

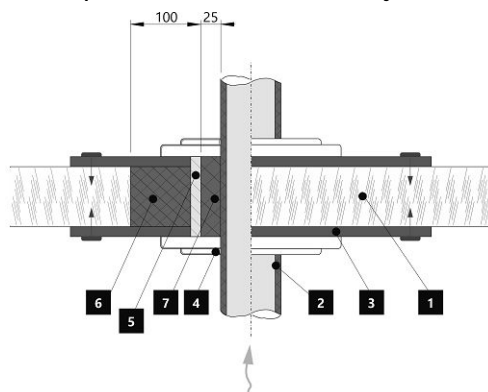
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Zadní napojení izolovaného kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015			
Klasifikácia výrobku	Type BE		
	Menovitý tepelný výkon (nom)	Čistočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť $\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča $\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti EEI	107		
Energetický štítok	A+		
Palivo	Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva	150-200		mm
Priemerná spotreba paliva	1,64	---	kg/h
Povolená dávka paliva	2,2		kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina		
Základná vrstva paliva	0,16	---	kg
Kritérium pre koniec testovacieho cyklu	4,0	---	Vol.-%
Množstvo spaľovacieho vzduchu	20,8		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon $P_{nom} P_{part}$	5,5	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka $P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín $\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	6,2	---	g/s
Výstupná teplota spalín $T_{s,nom} T_{s,part}$	329	---	°C
Prevádzkový ťah $P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína	T400		
Pripojenie na spoločný komín	Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	Nie ---		°C
Prach O ₂ = 13 % $PM_{nom} PM_{part}$	24	---	mg/Nm ³
CO ₂	10,89	---	%
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0840 1050	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % $OGC_{nom} OGC_{part}$	68	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % $NO_{x,nom} NO_{x,part}$	85	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania	---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime $e_{l,SB}$	---		kW
Spotreba elektrickej energie $e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka INT CON	INT		

Základné technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1656 460 460	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	366 253 253	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	518 368 368	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		---	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla d_{out}		150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť m		349	kg
Nosnosť m_{chim}		80	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost) minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	210	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		131	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		93	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	84	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	50	mm
Čelná	d _P	800	mm
Čelná k podlahe	d _F	0	mm
Bočná	d _S	50	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	800	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	---	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	---	mm
Bočné žiarenie	d _L	0	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	700	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom hrúbka izolácie min. 25 mm *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom hrúbka izolácie min. 50 mm *

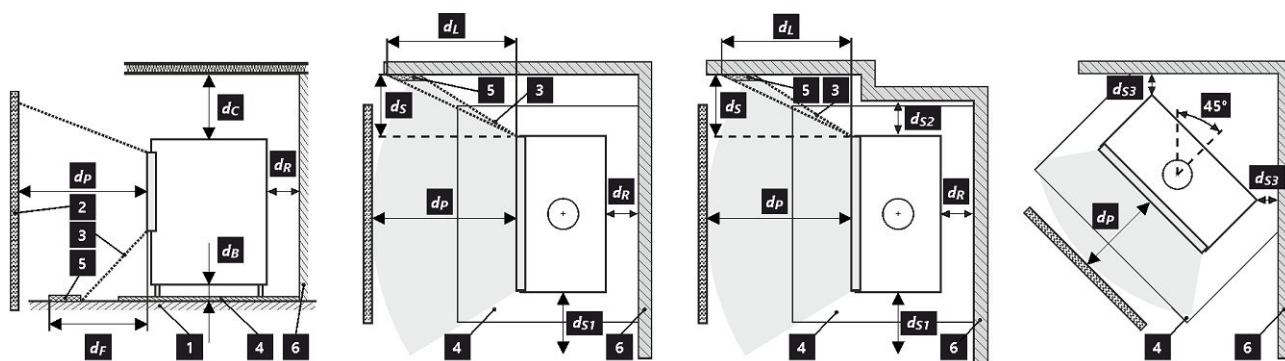
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tínením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	50	mm
Bočná	d _{Snon}	50	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	---	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3non}	---	mm



1 podlaha | 2 predmet | 3 zóna žiarenie | 4 ochranná doska podlahy | 5 kritická oblasť (z dôvodu žiarenie) | 6 horľavá stena

Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

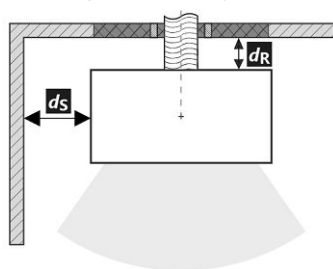
Výrobok inštalovaný na podlahe z horľavých materiálov musia byť opatrený ochrannou podložkou z nehorľavého materiálu presahujúcou jeho pôdorys minimálne v čelnom smere 400 mm av ostatných smeroch 100 mm. Výrobok musí byť inštalovaný na podlahách s primeranou nosnosťou.

* Vzďialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu až po výrobok.

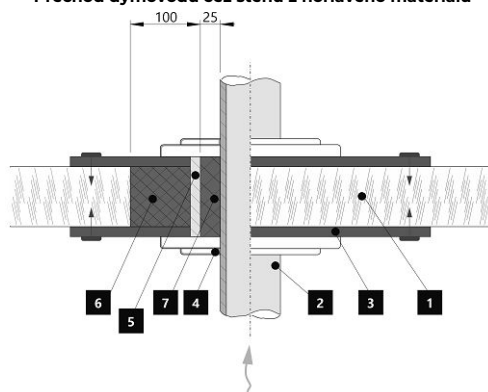
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	50	mm
Bočná	d_S	50	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu

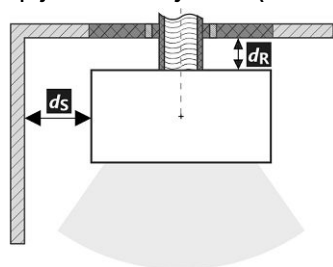


1. Stena
2. Dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

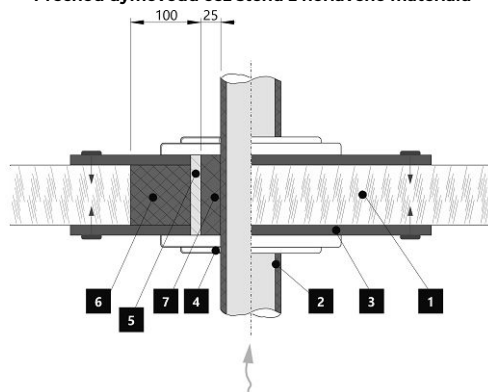
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Izolovaný dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type BE																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna				η_{nom} η_{part}				81				---								%			
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń				η_{snom} η_{spart}				71				---								%			
Współczynnik efektywności energetycznej				EEI				107															
Etykieta energetyczna								A+															
Opał								Kawałek drewna															
Długość polan								150-200												mm			
Nominalna dawka opału								1,64				---								kg/h			
Dopuszczalna dawka opału								2,2												kg/h			
Interwał dokładania								1 godzina															
Warstwa podstawowa paliwa								0,16				---								kg			
Kryterium zakończenia cyklu testowego								4,0				---								Vol.-%			
Ilość powietrza do spalania								20,8												m³/h			
Nominalna moc cieplna				P_{nom} P_{part}				5,5				---								kW			
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła				P_{Wnom} P_{Wpart}				---				---								kW			
Maksymalne ciśnienie robocze wody				P_W				---												bar			
Masa cząstek stałych w spalinach				$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$				6,2				---								g/s			
Temperatura wyjściowa spalin				T_{snom} T_{spart}				329				---								°C			
Ciąg komin				P_{nom} P_{part}				12				---								Pa			
Klasa temperaturowa komina								T400															
Podłączenie do wspólnego komina								Tak															
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno								Nie															
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno								---												°C			
Pył O ₂ = 13 %				PM_{nom} PM_{part}				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)				CO_{nom} CO_{part}				0,0840 1050				---								%			
OGC O ₂ = 13 %				OGC_{nom} OGC_{part}				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				NO_{xnom} NO_{xpart}				85				---								mg/Nm³			
Automatyczna regulacja spalania								---				---											
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania				e_{lsb}				---												kW			
Zużycie energii elektrycznej				e_{lmax} e_{lmin}				---				---								kW			
Praca przerywana Praca ciągła				INT CON				INT															

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)		H W L	1656 460 460	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)		H W L	366 253 253	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)		H W L	518 368 368	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin			---	mm
Pojemność płaszcza wodnego			---	l
Średnica komina			150	mm
Średnica wylotu spalin		d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza			125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza			5000	mm
Waga		m	349	kg
Nośność		m_{chim}	80	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	210	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		131	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		93	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	84	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	50	mm
Czołowa	d_P	800	mm
Czołowa do podłogi	d_F	0	mm
Boczne	d_S	50	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	800	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	---	mm
Promieniowanie boczne	d_L	0	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	700	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową grubość izolacji min. 25 mm *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową grubość izolacji min. 50 mm *

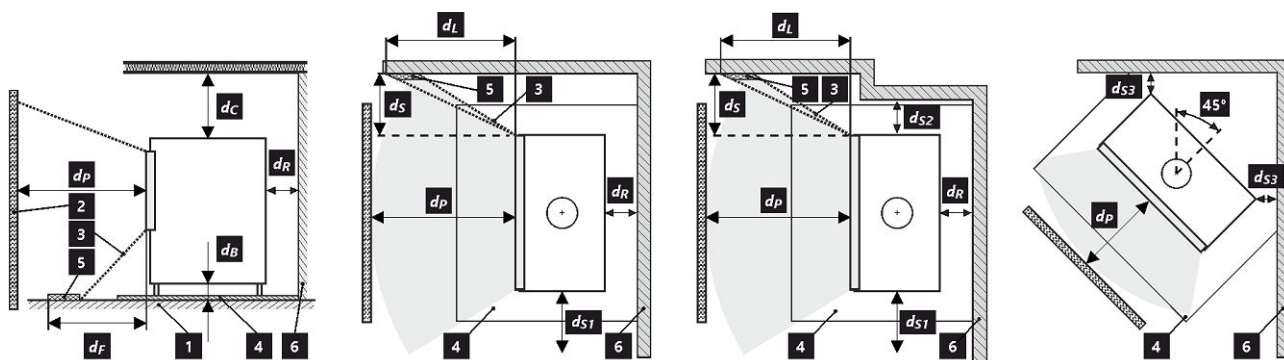
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	50	mm
Boczne	d_{Snon}	50	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3non}	---	mm



1 podłoga | 2 obiekt | 3 obszar promieniowania | 4 płyta ochronna na podłogę | 5 obszar krytyczny (z powodu promieniowania) | 6 ściana palna

Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

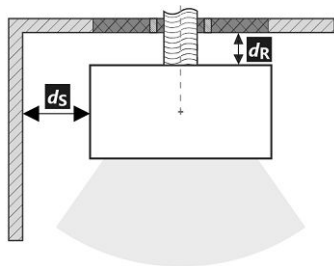
Produkt instalowany na podłodze z materiałów palnych musi być wyposażony w podkładkę ochronną z materiału niepalnego, wystającą poza jego plan piętra produktu co najmniej 400 mm w kierunku czołowym i 100 mm w pozostałych kierunkach. Produkt musi być instalowany na podłogach o odpowiedniej nośności.

* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej aż do produktu.

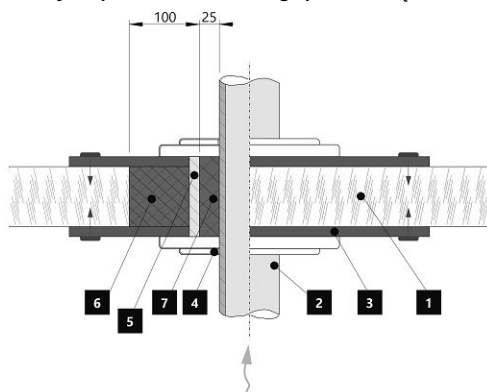
Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

Tylne	d_R	50	mm
Boczne	d_S	50	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego



Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego

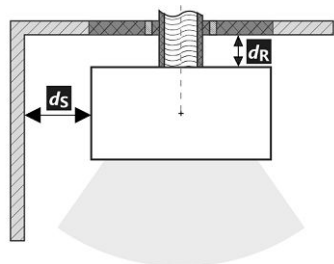


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

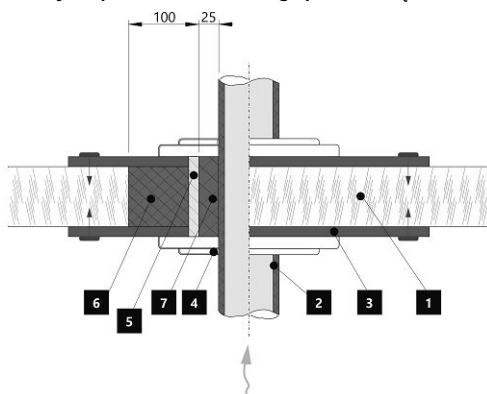
Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)



Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego



1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type BE		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatásfok	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		150-200		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,64	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,2		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az üzemanyag alaprétege		0,16	---	kg
Tesztciklus befejezési kritérium		4,0	---	Vol.-%
Az égési levegő mennyisége		20,8		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,5	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	6,2	---	g/s
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{s,nom} T_{s,part}$	329	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Nem ---		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	24	---	mg/Nm³
CO ₂		10,89	---	%
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0840 1050	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	68	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	85	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1656 460 460	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	366 253 253	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	518 368 368	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		---	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	349	kg
Teherbírása	m_{chim}	80	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	210	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		187	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		131	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		93	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	84	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	50	mm
Első	d_P	800	mm
Első a padlóra	d_F	0	mm
Oldalfal	d_S	50	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	800	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	0	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	700	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel szigetelés vastagsága legalább 25 mm *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel szigetelés vastagsága legalább 50 mm *

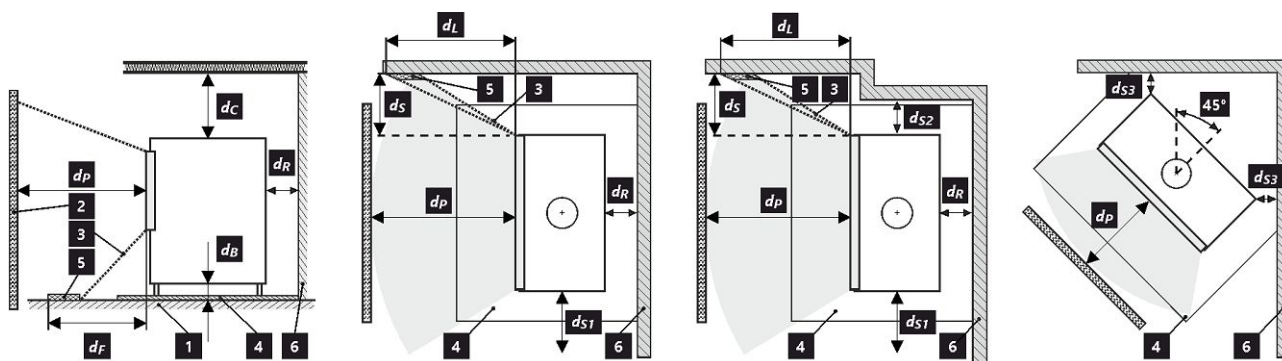
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel és függőlemezsel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	50	mm
Oldalfal	d_{Snon}	50	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3non}	---	mm



1 padló | 2 tárgy | 3 sugárzási terület | 4 padlóvédő lemez | 5 kritikus terület (sugárzás miatt) | 6 gyúlékony fal

A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

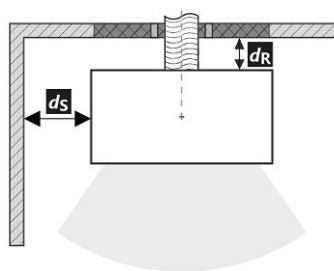
A gyúlékony anyagokból készült padlóra telepített terméknek tűzálló anyagból készült védőalátéttel kell rendelkeznie, amelynek mérete legalább 400 mm-rel haladja meg a termék alaprajzát az elülső irányban, és 100 mm-rel a többi irányban. A terméket megfelelő teherbírású padlóra kell telepíteni.

* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

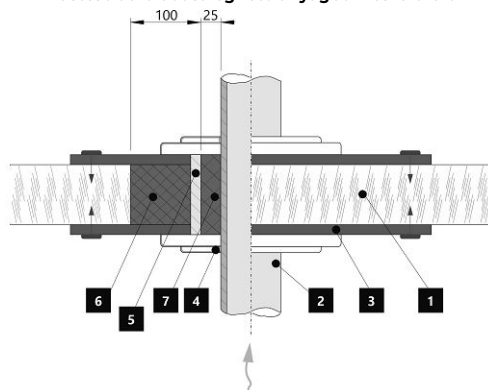
Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	50	mm
Oldalfal	d_S	50	mm

Hátsó kéménycsatlakozás



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon

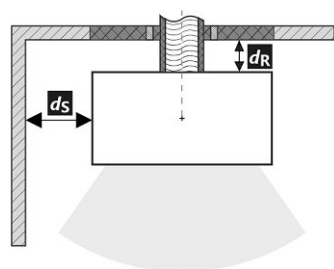


1. Fal
2. Kémény
3. Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4. Rózetta
5. Védőcső
6. Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7. Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

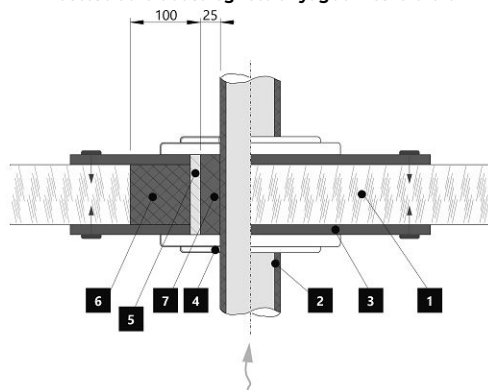
Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Hátsó kéménycsatlakozás (szigetelt)



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1. Fal
2. Szigetelt füstcső
3. Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4. Rózetta
5. Védőcső
6. Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7. Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Декларированные свойства изделия

Гармонизированный стандарт				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Классификация изделия				Type BE																			
				Номинальная тепловая мощность (nom)				Частичная тепловая мощность (part)															
Коэффициент энергоэффективности				$\eta_{nom} \eta_{part}$				81,0				---								%			
Сезонный КПД при номинальной тепловой мощности прибора				$\eta_{snom} \eta_{spart}$				71,0				---								%			
Индекс энергоэффективности КПД				EEI				107,0															
Этикетка энергетической эффективности								A+															
Топливо								Кусок дерева															
Рекомендуемая длина топлива								150-200												mm			
Средний расход топлива								1,64				---								kg/h			
Допустимая загрузка топлива								2,2												kg/h			
Интервал дополнения топлива								1 ч															
Нижний слой топлива								0,16				---								kg			
Критерий завершения цикла испытаний								4,0				---								Vol.-%			
Количество воздуха для горения								20,8												m³/h			
Номинальная тепловая мощность				$P_{nom} P_{part}$				5,5				---								kW			
Ном. теп. мощ. тепловодного теплообменника				$P_{Wnom} P_{Wpart}$				---				---								kW			
Максимальное рабочее избыточное давление				P_W				---												bar			
Массовый расход сухих дымовых газов				$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$				6,2				---								g/s			
Температура дымовых газов на выходе				$T_{snom} T_{spart}$				329				---								°C			
Рабочая тяга				$P_{nom} P_{part}$				12				---								Pa			
Температурный класс дымовой трубы								T400															
Подключение к общей дымовой трубе								Да															
Хранение топлива в зоне дровяной печи								Нет															
Максимальный прогрев дров в дровяной печи								---												°C			
Пыль O ₂ = 13 %				$PM_{nom} PM_{part}$				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O ₂ = 13 %)				$CO_{nom} CO_{part}$				0,0840 1050				---								mg/Nm³			
OGC O ₂ = 13 %				$OGC_{nom} OGC_{part}$				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				$NO_{xnom} NO_{xpart}$				85				---								mg/Nm³			
Автоматическая регулировка горения								---				---											
Расход электрической энергии в режиме ожидания				e_{lsb}				---												kW			
Расход электрической энергии				$e_{lmax} e_{lmin}$				---				---								kW			
Прерывистый режим работы Непрерывный режим работы				INT CON				INT															

Основные технические данные

Размеры (Высота Ширина Глубина)				H W L				1656 460 460												mm			
Размеры камеры сгорания (Вы. Шир. Глу.)				H W L				366 253 253												mm			
Размеры дверки топочной камеры (Вы. Шир. Глу.)				H W L				518 368 368												mm			
Высота оси заднего (бокового) отвода								---												mm			
Объем тепловодного теплообменника								---												l			
Диаметр дымохода								150												mm			
Диаметр дымовой горловины				d_{out}				150												mm			
Диаметр центрального подвода воздуха								125												mm			
Максимальная длина (труба) системы ЦПВ								5000												mm			
Масса				m				349												kg			
Несущая способность				m_{chim}				80												kg			

Тепловая мощность (теплотворность)

минимальная площадь помещения для установки изделия

Утепление дома – очень хороший (20 W/m ³)	например, новый, утепленный дом / постоянно пригодный для проживания	210	m ³
Утепление дома – хороший (22,5 W/m ³)		187	m ³
Утепление дома – середина (32 W/m ³)		131	m ³
Утепление дома – плохой (45 W/m ³)		93	m ³
Утепление дома – очень плохо (50 W/m ³)	например старый, неутепленный дом / дача / хижина	84	m ³

Расстояние до горючих материалов

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

Заднее	d _R	50	mm
Переднее	d _P	800	mm
Переднее нижне	d _F	0	mm
Бокове	d _S	50	mm
Бокове со стеклом	d _{SI}	800	mm
Бокове – ниша	d _{S2}	---	mm
Бокове – размещение 45°	d _{S3}	---	mm
Боковое излучение	d _L	0	mm
От пола	d _B	10	mm
От потолка	d _C	700	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом толщина изоляции минимальной 25 mm *

Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом толщина изоляции минимальной 50 mm *

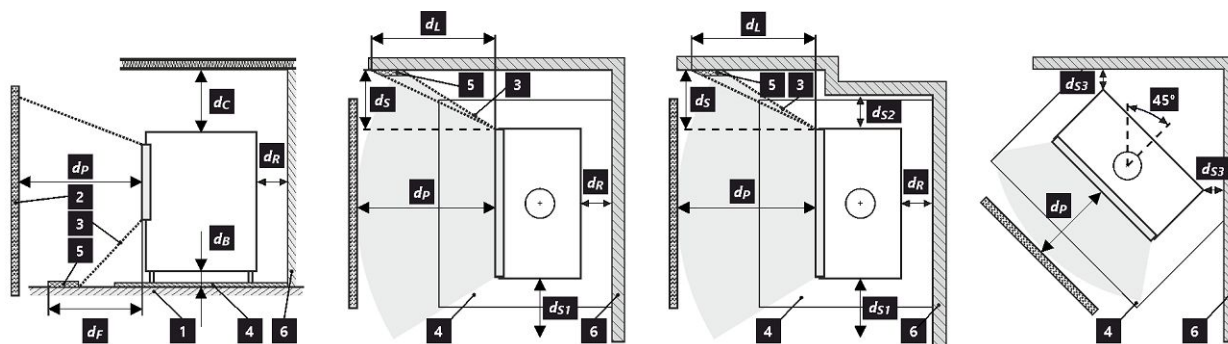
Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом и подвесной пластиной (экранированием) *

Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние от невоспламеняющихся материалов

Заднее	d _{Rnon}	50	mm
Бокове	d _{Snon}	50	mm
Бокове – ниша	d _{S2non}	---	mm
Бокове – размещение 45°	d _{S3non}	---	mm



1 пол | 2 объект | 3 зона радиации | 4 защитная плита пол | 5 критическая зона (из-за радиации) | 6 легковоспламеняющаяся стена

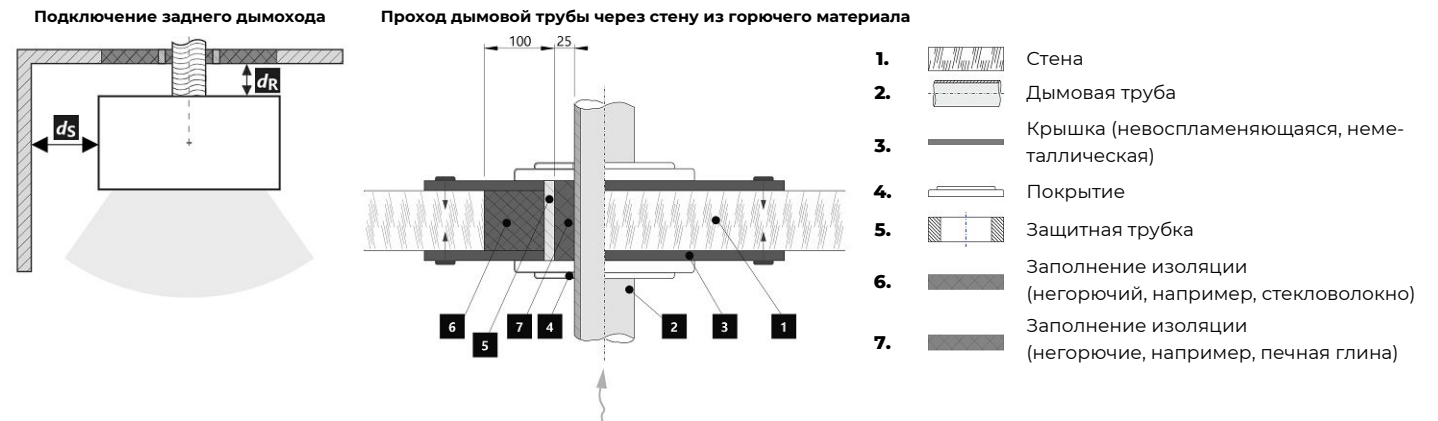
При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

Изделие, устанавливаемое на полу из горючих материалов, должно быть снабжено защитной подкладкой из негорючего материала, превышающей его габариты по крайней мере в переднем направлении на 400 мм и в остальных направлениях на 100 мм. Изделие должно быть установлено на полах с соответствующей несущей способностью.

* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы до изделия.

Расстояние от горючих (невоспламеняющихся) материалов – заднее подключение дымохода

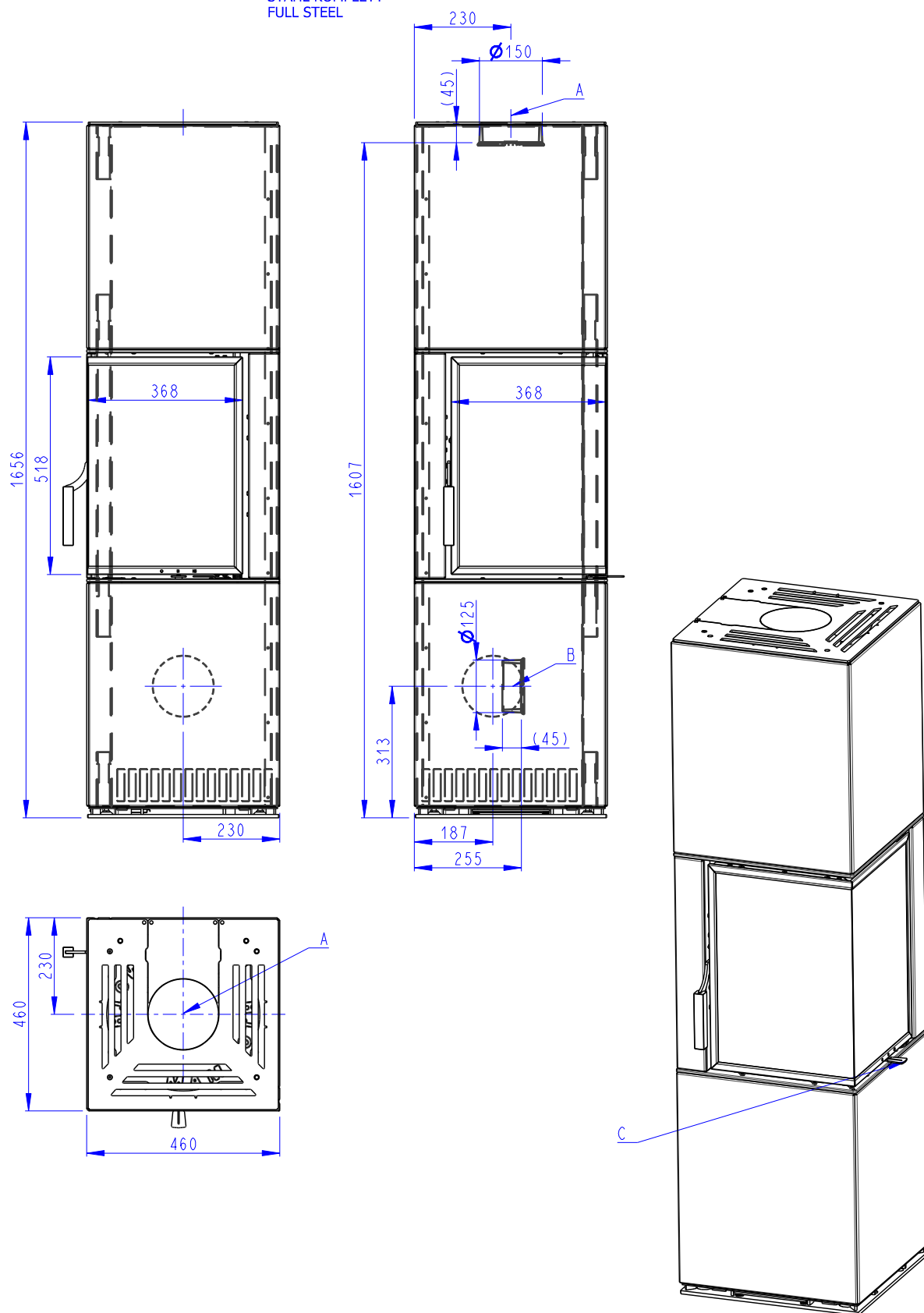
Заднее	d_R	50	mm
Бокове	d_S	50	mm



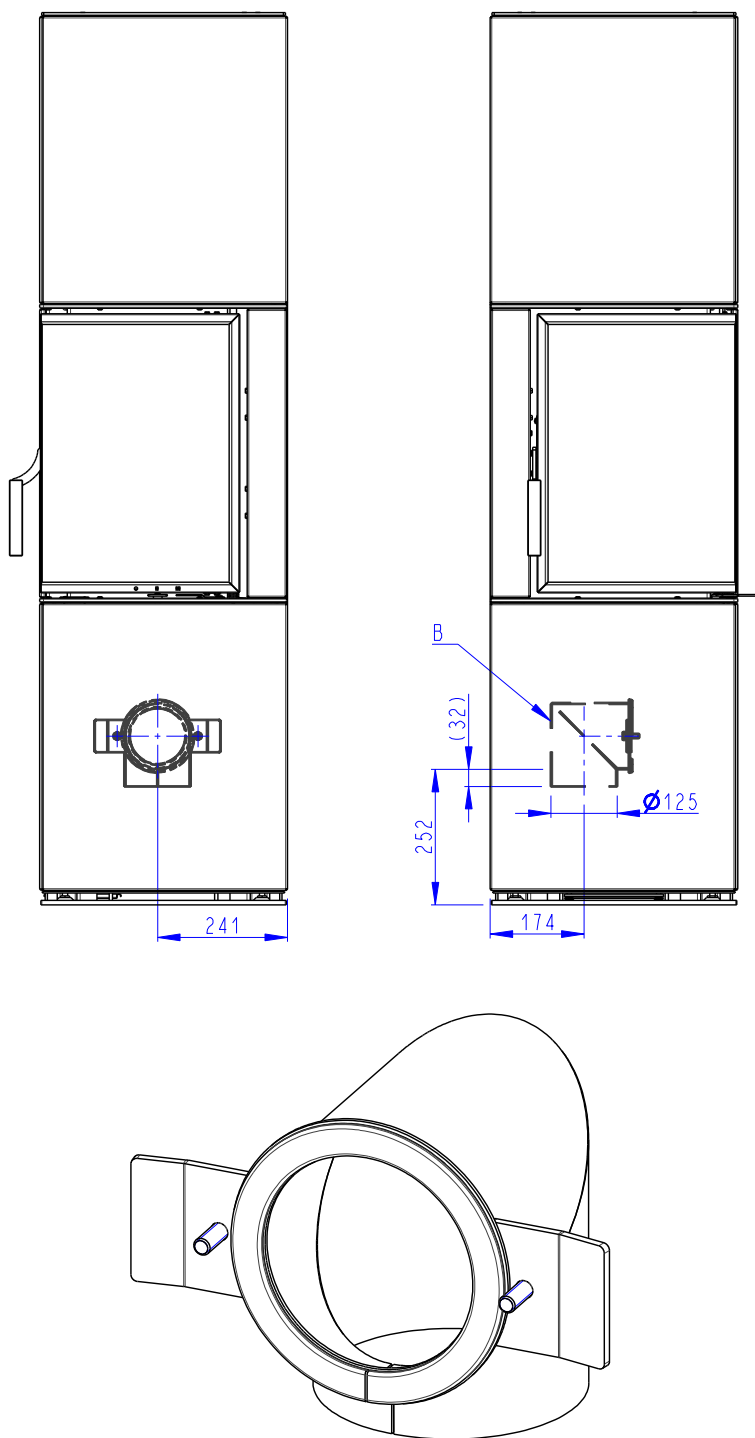
Расстояние от горючих (невоспламеняющихся) материалов – заднее подключение дымохода (изолированное)

Заднее	d_R	---	mm
Бокове	d_S	---	mm





- (A) Litinový odvod kouře / Cast iron spigot / Der gusseiserne Rauchabgang
 (B) Centralní привод vzduchu / Central air inlet / Zentralluftzufuhr
 (C) Primární a sekundární vzduch / Primary and secondary air / Primärluft und Sekundärluft



- (A) Litinový odvod kouře / Cast iron spigot / Der gusseiserne Rauchabgang
 (B) Centralní privod vzduchu / Central air inlet / Zentralluftzufuhr
 (C) Primární a sekundární vzduch / Primary and secondary air / Primärluft und Sekundärluft

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015			
Klasifikace výrobku		Type BE	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		150-200	
Průměrná spotřeba paliva		1,64	---
Povolená dávka paliva		2,2	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Základní vrstva paliva		0,16	---
Kritérium pro ukončení zkušebního cyklu		4,0	---
Množství spalovacího vzduchu		20,8	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,5	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	6,2	---
Výstupní teplota spalín	$T_{s,nom} T_{s,part}$	329	---
Provozní tah	$P_{nom} P_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ne	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		---	
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	24	---
CO ₂		10,89	---
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0840 1050	---
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	68	---
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	85	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1656 460 460	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	366 253 253	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	518 368 368	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		---	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	349	kg
Nosnost	m_{chim}	80	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)

minimální velikost místností pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	210	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		131	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		93	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	84	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní	d_R	50	mm
Čelní	d_P	800	mm
Čelní k podlaze	d_F	0	mm
Boční	d_S	50	mm
Boční se sklem	d_{S1}	800	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	---	mm
Boční záření	d_L	0	mm
Od podlahy	d_B	10	mm
Od stropu	d_C	700	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem tloušťka izolace min. 25 mm *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem tloušťka izolace min. 50 mm *

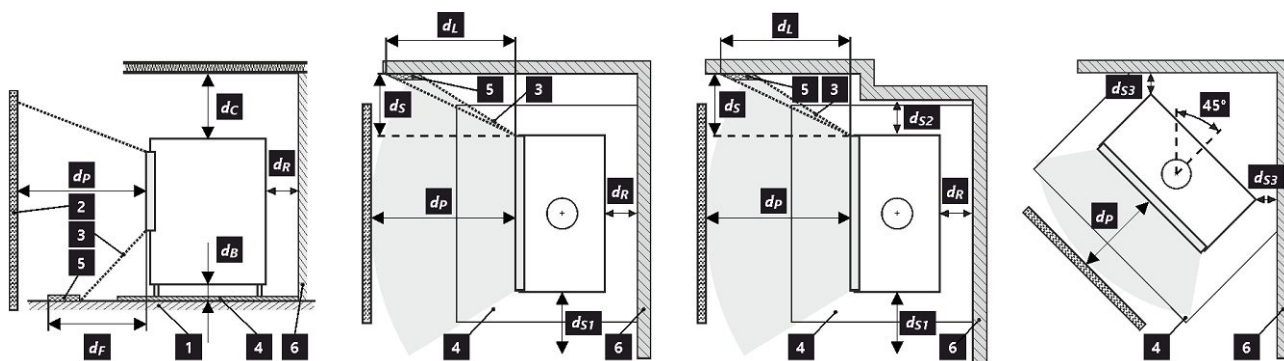
Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d_{Rnon}	50	mm
Boční	d_{Snon}	50	mm
Boční – výklenek	d_{S2non}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3non}	---	mm



1 podlaha | 2 předmět | 3 oblast sálání | 4 ochranná deska podlahy | 5 kritická oblast (z důvodu sálání) | 6 hořlavá stěna

Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

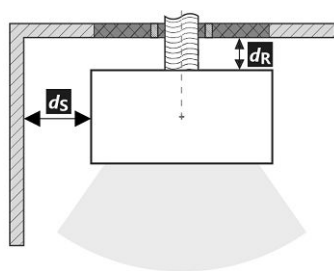
Výrobek instalovaný na podlaze z hořlavých materiálů musí být opatřen ochrannou podložkou z nehořlavého materiálu přesahující jeho půdorys minimálně v čelním směru 400 mm a v ostatních směrech 100 mm. Výrobek musí být instalován na podlahách s přiměřenou nosností.

* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací až po výrobek.

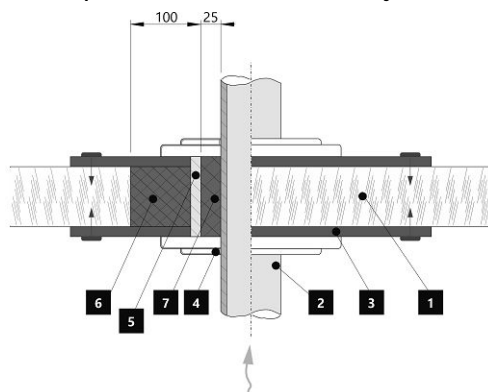
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	50	mm
Boční	d_S	50	mm

Zadní napojení kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008

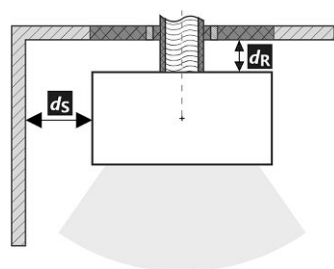


1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

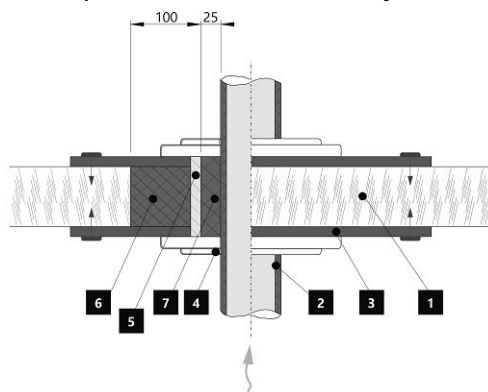
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Zadní napojení izolovaného kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasifikácia výrobku				Type BE																			
				Menovitý tepelný výkon (nom)				Čiastočný tepelný výkon (part)															
Energetická účinnosť				η_{nom} η_{part}				81				---								%			
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča				$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$				71				---								%			
Index energetickej účinnosti				EEI				107															
Energetický štítok								A+															
Palivo								Kusové drevo (Palivové drevo)															
Dĺžka paliva								150-200												mm			
Priemerná spotreba paliva								1,64				---								kg/h			
Povolená dávka paliva								2,2												kg/h			
Interval dodávky paliva								1 hodina															
Základná vrstva paliva								0,16				---								kg			
Kritérium pre koniec testovacieho cyklu								4,0				---								Vol.-%			
Množstvo spaľovacieho vzduchu								20,8												m³/h			
Menovitý tepelný výkon				P_{nom} P_{part}				5,5				---								kW			
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka				P_{Wnom} P_{Wpart}				---				---								kW			
Maximálny prevádzkový tlak vody				P_W				---												bar			
Hmotnostný prietok suchých spalín				$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$				6,2				---								g/s			
Výstupná teplota spalín				$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$				329				---								°C			
Prevádzkový ťah				P_{nom} P_{part}				12				---								Pa			
Teplotná trieda komína								T400															
Pripojenie na spoločný komín								Áno															
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo								Nie															
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo								---												°C			
Prach O ₂ = 13 %				PM_{nom} PM_{part}				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)				CO_{nom} CO_{part}				0,0840 1050				---								mg/Nm³			
OGC O ₂ = 13 %				OGC_{nom} OGC_{part}				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$				85				---								mg/Nm³			
Automatická regulácia spaľovania								---															
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime				$e_{l,SB}$				---												kW			
Spotreba elektrickej energie				$e_{l,max}$ $e_{l,min}$				---				---								kW			
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka				INT CON				INT															

Základné technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)		H W L	1656 460 460	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)		H W L	366 253 253	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)		H W L	518 368 368	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu			---	mm
Objem teplovodného výmenníka			---	l
Priemer dymovodu			150	mm
Priemer dymového hrdla		d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu			125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu			5000	mm
Hmotnosť		m	349	kg
Nosnosť		m_{chim}	80	kg

Vykurovacia schopnosť (výhrevnosť) minimálna veľkosť miestností pre inštaláciu výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývateľný	210	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		131	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		93	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	84	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	50	mm
Čelná	d _P	800	mm
Čelná k podlahe	d _F	0	mm
Bočná	d _S	50	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	800	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	---	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	---	mm
Bočné žiarenie	d _L	0	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	700	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom hrúbka izolácie min. 25 mm *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom hrúbka izolácie min. 50 mm *

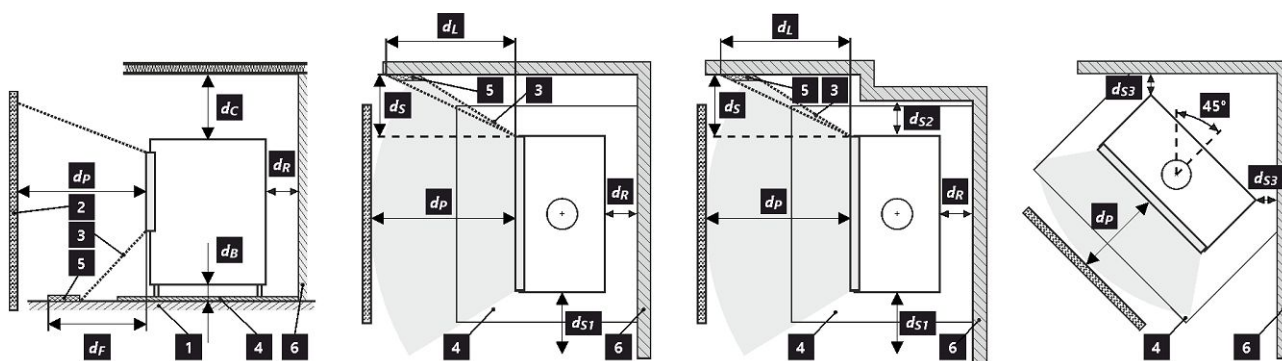
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	50	mm
Bočná	d _{Snon}	50	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	---	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3non}	---	mm



1 podlaha | 2 predmet | 3 zóna žiarenie | 4 ochranná doska podlahy | 5 kritická oblasť (z dôvodu žiarenie) | 6 horľavá stena

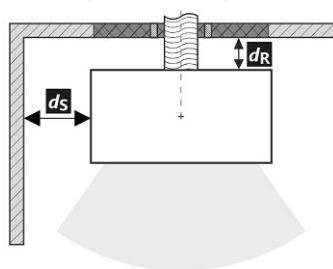
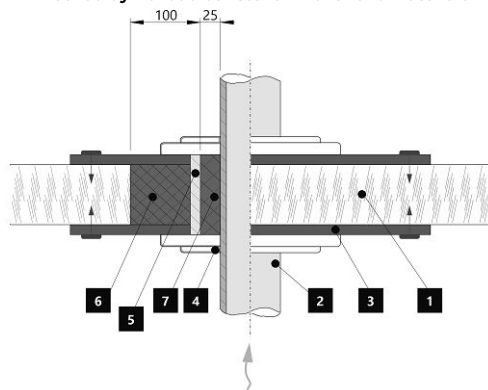
Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

Výrobok inštalovaný na podlahe z horľavých materiálov musia byť opatrený ochrannou podložkou z nehorľavého materiálu presahujúcou jeho pôdorys minimálne v čelnom smere 400 mm av ostatných smeroch 100 mm. Výrobok musí byť inštalovaný na podlahách s primeranou nosnosťou.

* Vzďialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

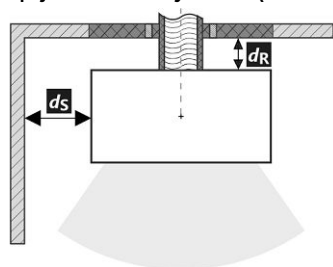
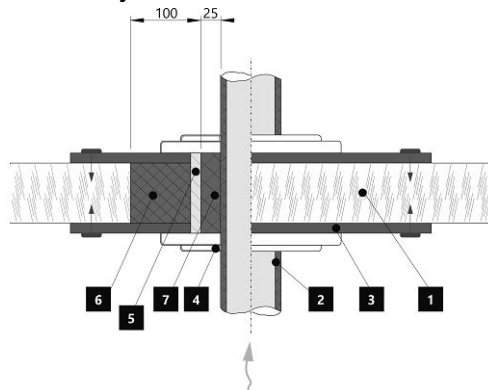
Zadná	d_R	50	mm
Bočná	d_S	50	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type BE																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna				η_{nom} η_{part}				81				---								%			
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń				η_{snom} η_{spart}				71				---								%			
Współczynnik efektywności energetycznej				EEI				107															
Etykieta energetyczna								A+															
Opał								Kawałek drewna															
Długość polan								150-200												mm			
Nominalna dawka opału								1,64				---								kg/h			
Dopuszczalna dawka opału								2,2												kg/h			
Interwał dokładania								1 godzina															
Warstwa podstawowa paliwa								0,16				---								kg			
Kryterium zakończenia cyklu testowego								4,0				---								Vol.-%			
Ilość powietrza do spalania								20,8												m³/h			
Nominalna moc cieplna				P_{nom} P_{part}				5,5				---								kW			
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła				P_{Wnom} P_{Wpart}				---				---								kW			
Maksymalne ciśnienie robocze wody				P_W				---												bar			
Masa cząstek stałych w spalinach				$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$				6,2				---								g/s			
Temperatura wyjściowa spalin				T_{snom} T_{spart}				329				---								°C			
Ciąg komin				P_{nom} P_{part}				12				---								Pa			
Klasa temperaturowa komina								T400															
Podłączenie do wspólnego komina								Tak															
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno								Nie															
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno								---												°C			
Pył O ₂ = 13 %				PM_{nom} PM_{part}				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)				CO_{nom} CO_{part}				0,0840 1050				---								%			
OGC O ₂ = 13 %				OGC_{nom} OGC_{part}				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				NO_{xnom} NO_{xpart}				85				---								mg/Nm³			
Automatyczna regulacja spalania								---				---											
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania				e_{lsb}				---												kW			
Zużycie energii elektrycznej				e_{lmax} e_{lmin}				---				---								kW			
Praca przerywana Praca ciągła				INT CON				INT															

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)		H W L	1656 460 460	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)		H W L	366 253 253	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)		H W L	518 368 368	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin			---	mm
Pojemność płaszcza wodnego			---	l
Średnica komina			150	mm
Średnica wylotu spalin		d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza			125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza			5000	mm
Waga		m	349	kg
Nośność		m_{chim}	80	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	210	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		187	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		131	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		93	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	84	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	50	mm
Czołowa	d_P	800	mm
Czołowa do podłogi	d_F	0	mm
Boczne	d_S	50	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	800	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	---	mm
Promieniowanie boczne	d_L	0	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	700	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową grubość izolacji min. 25 mm *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową grubość izolacji min. 50 mm *

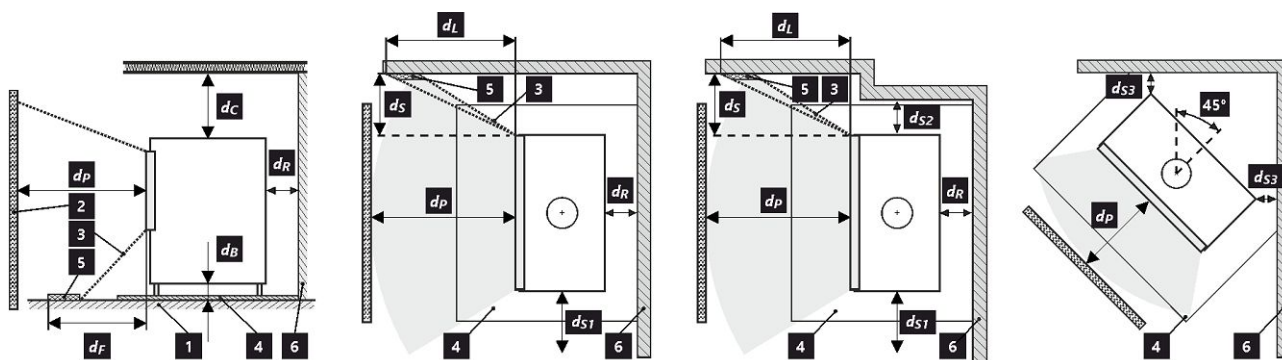
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	50	mm
Boczne	d_{Snon}	50	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3non}	---	mm



1 podłoga | 2 obiekt | 3 obszar promieniowania | 4 płyta ochronna na podłogę | 5 obszar krytyczny (z powodu promieniowania) | 6 ściana palna

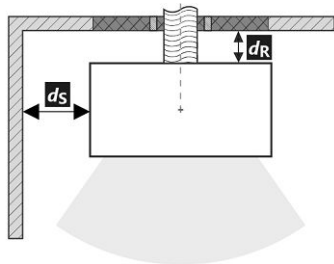
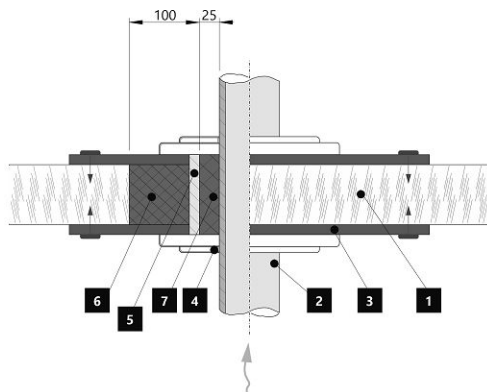
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Produkt instalowany na podłodze z materiałów palnych musi być wyposażony w podkładkę ochronną z materiału niepalnego, wystającą poza jego plan piętra produktu co najmniej 400 mm w kierunku czołowym i 100 mm w pozostałych kierunkach. Produkt musi być instalowany na podłogach o odpowiedniej nośności.

* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

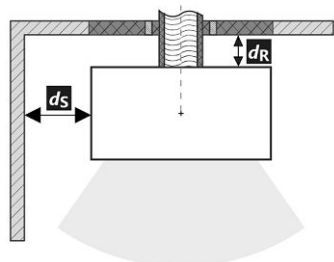
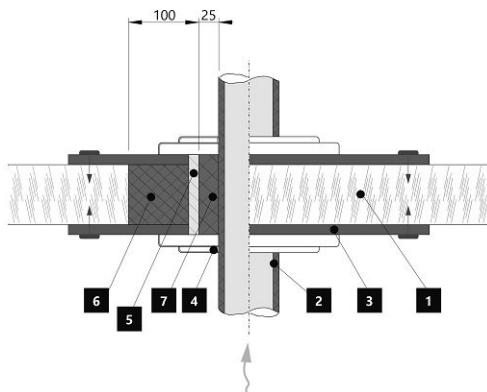
Tylne	d_R	50	mm
Boczne	d_S	50	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type BE		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatásfok	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		150-200		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,64	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,2		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az üzemanyag alaprétege		0,16	---	kg
Tesztciklus befejezési kritérium		4,0	---	Vol.-%
Az égési levegő mennyisége		20,8		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,5	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	6,2	---	g/s
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{s,nom} T_{s,part}$	329	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Nem ---		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	24	---	mg/Nm³
CO ₂		10,89	---	%
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0840 1050	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	68	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	85	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1656 460 460	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	366 253 253	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	518 368 368	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		---	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	349	kg
Teherbírása	m_{chim}	80	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	210	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		187	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		131	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		93	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	84	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	50	mm
Első	d_P	800	mm
Első a padlóra	d_F	0	mm
Oldalfal	d_S	50	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	800	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	0	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	700	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel szigetelés vastagsága legalább 25 mm *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel szigetelés vastagsága legalább 50 mm *

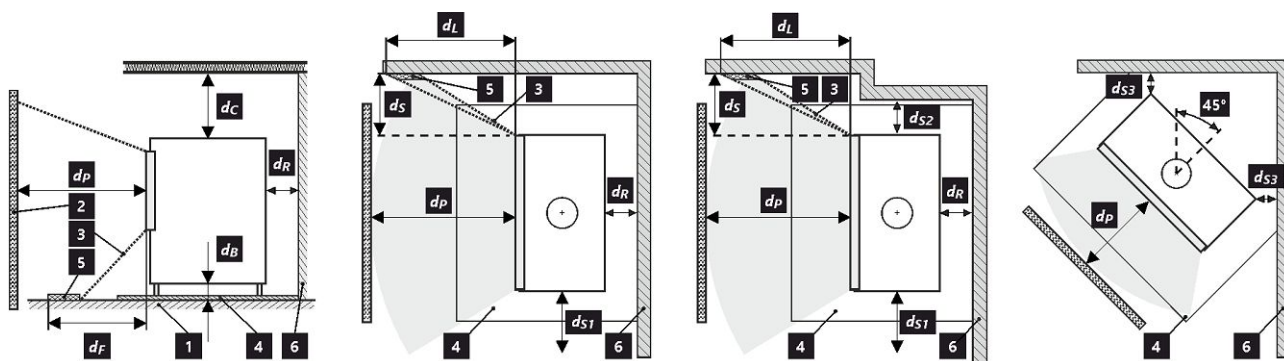
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	50	mm
Oldalfal	d_{Snon}	50	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3non}	---	mm



1 padló | 2 tárgy | 3 sugárzási terület | 4 padlóvédő lemez | 5 kritikus terület (sugárzás miatt) | 6 gyúlékony fal

A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

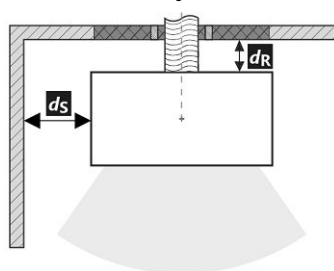
A gyúlékony anyagokból készült padlóra telepített terméknek tűzálló anyagból készült védőalátéttel kell rendelkeznie, amelynek mérete legalább 400 mm-rel haladja meg a termék alaprajzát az elülső irányban, és 100 mm-rel a többi irányban. A terméket megfelelő teherbírású padlóra kell telepíteni.

* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

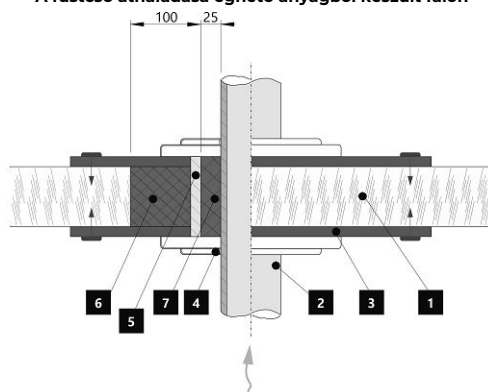
Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	50	mm
Oldalfal	d_S	50	mm

Hátsó kéménycsatlakozás



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon

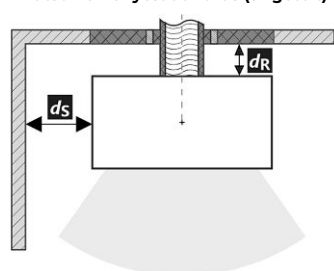


1. Fal
2. Kémény
3. Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4. Rózetta
5. Védőcső
6. Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7. Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

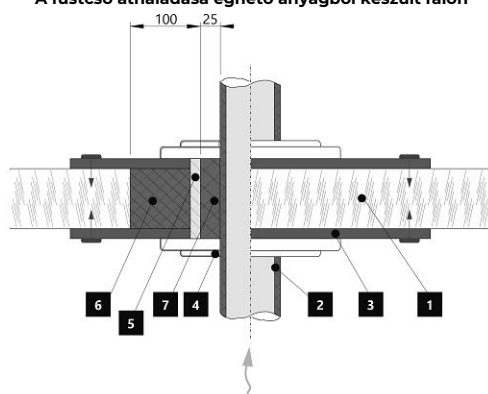
Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Hátsó kéménycsatlakozás (szigetelt)



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1. Fal
2. Szigetelt füstcső
3. Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4. Rózetta
5. Védőcső
6. Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7. Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Декларируемые свойства изделия

Гармонизированный стандарт				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Классификация изделия				Type BE																			
				Номинальная тепловая мощность (nom)				Частичная тепловая мощность (part)															
Коэффициент энергоэффективности				$\eta_{nom} \mid \eta_{part}$				81,0				---								%			
Сезонный КПД при номинальной тепловой мощности прибора				$\eta_{snom} \mid \eta_{spart}$				71,0				---								%			
Индекс энергоэффективности КПД				EEI				107,0															
Этикетка энергетической эффективности								A+															
Топливо								Кусок дерева															
Рекомендуемая длина топлива								150-200												mm			
Средний расход топлива								1,64				---								kg/h			
Допустимая загрузка топлива								2,2												kg/h			
Интервал дополнения топлива								1 ч															
Нижний слой топлива								0,16				---								kg			
Критерий завершения цикла испытаний								4,0				---								Vol.-%			
Количество воздуха для горения								20,8												m³/h			
Номинальная тепловая мощность				$P_{nom} \mid P_{part}$				5,5				---								kW			
Ном. теп. мощ. тепловодного теплообменника				$P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$				---				---								kW			
Максимальное рабочее избыточное давление				P_W				---												bar			
Массовый расход сухих дымовых газов				$\Phi_{f, g nom} \mid \Phi_{f, g part}$				6,2				---								g/s			
Температура дымовых газов на выходе				$T_{snom} \mid T_{spart}$				329				---								°C			
Рабочая тяга				$P_{nom} \mid P_{part}$				12				---								Pa			
Температурный класс дымовой трубы								T400															
Подключение к общей дымовой трубе								Да															
Хранение топлива в зоне дровяной печи								Нет															
Максимальный прогрев дров в дровяной печи								---												°C			
Пыль O ₂ = 13 %				$PM_{nom} \mid PM_{part}$				24				---								mg/Nm³			
CO ₂								10,89				---								%			
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O ₂ = 13 %)				$CO_{nom} \mid CO_{part}$				0,0840 1050				---								mg/Nm³			
OGC O ₂ = 13 %				$OGC_{nom} \mid OGC_{part}$				68				---								mg/Nm³			
NOx O ₂ = 13 %				$NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$				85				---								mg/Nm³			
Автоматическая регулировка горения								---				---											
Расход электрической энергии в режиме ожидания				e_{lsb}				---												kW			
Расход электрической энергии				$e_{lmax} \mid e_{lmin}$				---				---								kW			
Прерывистый режим работы Непрерывный режим работы				INT CON				INT															

Основные технические данные

Размеры (Высота Ширина Глубина)				H W L				1656 460 460												mm			
Размеры камеры сгорания (Вы. Шир. Глу.)				H W L				366 253 253												mm			
Размеры дверки топочной камеры (Вы. Шир. Глу.)				H W L				518 368 368												mm			
Высота оси заднего (бокового) отвода								---												mm			
Объем тепловодного теплообменника								---												l			
Диаметр дымохода								150												mm			
Диаметр дымовой горловины				d_{out}				150												mm			
Диаметр центрального подвода воздуха								125												mm			
Максимальная длина (труба) системы ЦПВ								5000												mm			
Масса				m				349												kg			
Несущая способность				m_{chim}				80												kg			

Тепловая мощность (теплотворность)

минимальная площадь помещения для установки изделия

Утепление дома – очень хороший (20 W/m ³)	например, новый, утепленный дом / постоянно пригодный для проживания	210	m ³
Утепление дома – хороший (22,5 W/m ³)		187	m ³
Утепление дома – середина (32 W/m ³)		131	m ³
Утепление дома – плохой (45 W/m ³)		93	m ³
Утепление дома – очень плохо (50 W/m ³)	например старый, неутепленный дом / дача / хижина	84	m ³

Расстояние до горючих материалов

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

Заднее	d _R	50	mm
Переднее	d _P	800	mm
Переднее нижне	d _F	0	mm
Бокове	d _S	50	mm
Бокове со стеклом	d _{SI}	800	mm
Бокове – ниша	d _{S2}	---	mm
Бокове – размещение 45°	d _{S3}	---	mm
Боковое излучение	d _L	0	mm
От пола	d _B	10	mm
От потолка	d _C	700	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом толщина изоляции минимальной 25 mm *

Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом толщина изоляции минимальной 50 mm *

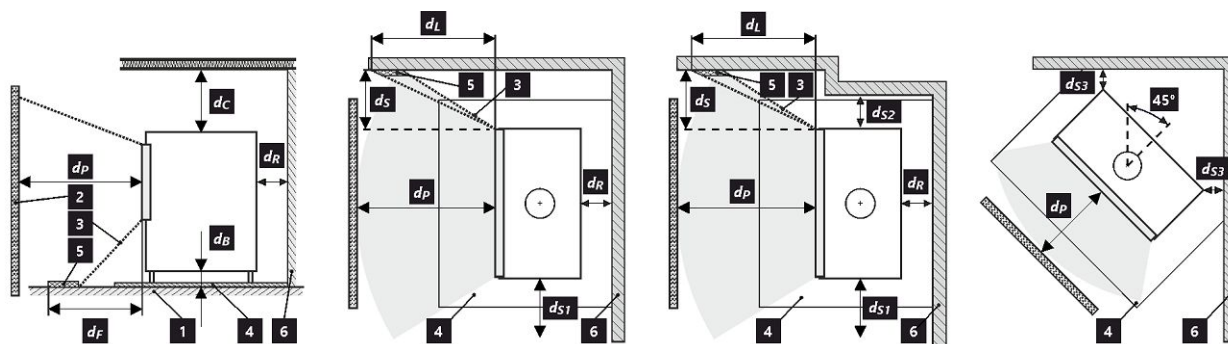
Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом и подвесной пластиной (экранированием) *

Заднее	d _R	---	mm
Бокове	d _S	---	mm

Расстояние от невоспламеняющихся материалов

Заднее	d _{Rnon}	50	mm
Бокове	d _{Snon}	50	mm
Бокове – ниша	d _{S2non}	---	mm
Бокове – размещение 45°	d _{S3non}	---	mm



1 пол | 2 объект | 3 зона радиации | 4 защитная плита пол | 5 критическая зона (из-за радиации) | 6 легковоспламеняющаяся стена

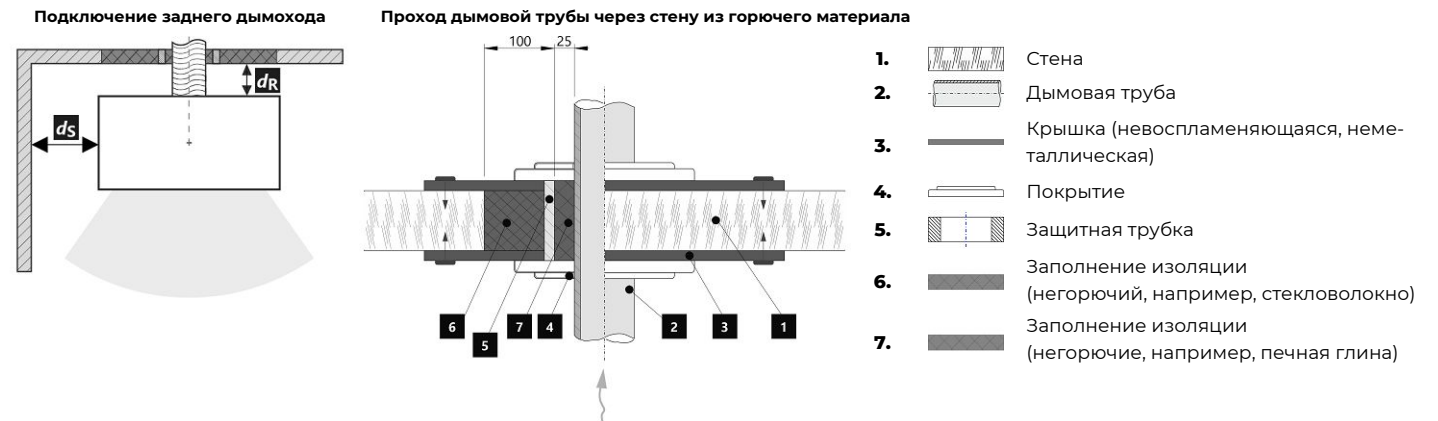
При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

Изделие, устанавливаемое на полу из горючих материалов, должно быть снабжено защитной подкладкой из негорючего материала, превышающей его габариты по крайней мере в переднем направлении на 400 мм и в остальных направлениях на 100 мм. Изделие должно быть установлено на полах с соответствующей несущей способностью.

* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы до изделия.

Расстояние от горючих (невоспламеняющихся) материалов – заднее подключение дымохода

Заднее	d_R	50	mm
Бокове	d_S	50	mm



Расстояние от горючих (невоспламеняющихся) материалов – заднее подключение дымохода (изолированное)

Заднее	d_R	---	mm
Бокове	d_S	---	mm

